



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17376/2021

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

Betreff:

Gewährung von einem Beitrag für die
Durchführung einer Initiative zur
Umsetzung des Landesgesundheitsplanes
zugunsten Bildungshaus Schloss Goldrain

Oggetto:

Concessione di un contributo per la
realizzazione di un'iniziativa in attuazione
del piano sanitario provinciale in favore del
Centro studi Castel Goldrano

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG GESUNDHEIT

Der Artikel 81 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 sieht die Zuweisung von Beiträgen, Subventionen und Beihilfen an öffentliche und private im Gesundheitsbereich tätige Rechtssubjekte zur Erreichung oder Unterstützung der Ziele des Landesgesundheitsplanes sowie der Schwerpunktvorhaben und Maßnahmen, welche mit demselben übereinstimmen, vor.

Der Beschluss der Landesregierung vom 29. Januar 2019, Nr. 48 „*Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Umsetzung des Landesgesundheitsplanes*“, regelt gemäß Artikel 81 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, die Gewährung von Beiträgen für laufende Ausgaben und einzelne Initiativen zugunsten privater und öffentlicher Rechtssubjekte, die im Bereich Gesundheit tätig sind, zur Erreichung oder Unterstützung der Ziele des Landesgesundheitsplanes sowie der Schwerpunktvorhaben und geplanten Maßnahmen, welche mit dem Plan übereinstimmen.

Mit Beschluss vom 26. November 2019, Nr. 984, hat die Landesregierung die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen laut Artikel 81 des Landesgesetzes Nr. 7/2001, der Direktorin der Abteilung Gesundheit übertragen.

Das Bildungshaus Schloss Goldrain Genossenschaft hat den Antrag zwecks Gewährung eines Beitrags für die Durchführung von Initiativen zur Umsetzung des Landesgesundheitsplanes betreffend das Jahr 2021 hinterlegt, welcher im Sinne, der im Beschluss der Landesregierung Nr. 48/2019 enthaltenen Kriterien, überprüft wurde.

In Folge der Überprüfung hat man es für angebracht erachtet, die Initiative „Parkinson, Gesundheits- und Erholungswoche“ zum Beitrag für die Durchführung von Initiativen zuzulassen, da der Antrag den Richtlinien des Beschlusses der Landesregierung Nr. 48/2019 entspricht und die Initiative darauf ausgerichtet ist, die Erreichung und Unterstützung der Ziele des Landesgesundheitsplanes sicherzustellen.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE SALUTE

L'articolo 81 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 prevede la concessione di contributi, sovvenzioni e sussidi a favore di soggetti pubblici e privati operanti nel settore della sanità per il raggiungimento e sostegno degli obiettivi del Piano sanitario provinciale nonché dei progetti obiettivi e delle azioni programmate ad esso conformi.

La deliberazione della Giunta provinciale del 29 gennaio 2019, n. 48 introduce la *“Modifica dei criteri per la concessione di contributi in attuazione del Piano sanitario provinciale”*, disciplina ai sensi dell'articolo 81, comma 1, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, la concessione di contributi per spese correnti e per singole iniziative a favore di soggetti privati e pubblici operanti nel settore della sanità per il raggiungimento o il sostegno degli obiettivi del Piano sanitario provinciale, nonché dei progetti obiettivi e delle azioni programmate ad esso conformi.

Con deliberazione del 26 novembre 2019, n. 984, la Giunta Provinciale ha delegato l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni normative in materia di agevolazioni economiche ai sensi dell'articolo 81 della legge provinciale 7/2001, alla direttrice della ripartizione salute.

Il Centro Studi Castel Goldrano società cooperativa ha presentato domanda per la concessione di un contributo per la realizzazione di iniziative in attuazione del piano sanitario provinciale per l'anno 2021, che è stata sottoposta all'istruttoria ai sensi dei criteri contenuti nella deliberazione della giunta provinciale n. 48/2019.

A seguito di istruttoria si è ritenuto opportuno ammettere al contributo l'iniziativa “Parkinson, settimana della salute e di risanamento” come da richiesta perché conforme ai criteri di cui alla deliberazione della giunta provinciale n. 48/2019 poiché atti a sostenere e contribuire alla realizzazione degli obiettivi posti dal piano sanitario provinciale.

Die Gewährung des Beitrags fällt unter die Regelung der staatlichen Beihilfen, da die begünstigten Einrichtung eine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt und die durchzuführenden Tätigkeiten laut den Bestimmungen über die staatlichen Beihilfen, gemäß Art. 107, Absatz 1 des AEUV, wirtschaftlicher Natur sind. Darüber hinaus wurde die Überprüfung des Höchstbetrages durch Abfrage der RNA-Datenbank erforderlich.

Es wird darum erklärt, dass die Überprüfung des Höchstbetrags der bereits gewährten De Minimis Beihilfen mittels RNA (Nationalen Register der staatlichen Beihilfen) durchgeführt, und dabei festgestellt wurde, dass die Gewährung dieser De-minimis-Beihilfen den Höchstbetrag von 200.000,00 EUR im Zeitraum von drei Steuerjahren nicht überschreitet.

Im Artikel 52, Absatz 7 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 wird die Vorgangsweise für die Übermittlung und Kontrolle von Informationen über die Gewährung von öffentlichen Beiträgen an Unternehmen geregelt und festgestellt. Es sei bemerkt, dass die Informationen über die gegenständliche Beihilfemaßnahme im Nationalen Register der Beihilfen eingetragen und die Abfrage des Registers durchgeführt wurde (siehe SAP-Anlage).

verfügt:

1. Dem Bildungshaus Schloss Goldrain Genossenschaft für die Durchführung der Initiative „Parkinson, Gesundheits- und Erholungswoche“, den Betrag, wie in der der beiliegenden Tabelle, welche einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Dekrets bildet, angeführt, zu gewähren.
2. Im Sinne des Artikel 12 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 48/2019, dem Bildungshaus Schloss Goldrain Genossenschaft, Einrichtung ohne Gewinnabsicht, einen Vorschuss im Rahmen der verfügbaren Mittel zu gewähren. Die Höhe des Vorschusses wurde unter Berücksichtigung der verfügbaren Mittel und des festgelegten Höchstbetrags von 50% des gewährten Beitrages berechnet.
3. Den Restbetrag für die Durchführung der Initiative, nach Überprüfung der entsprechenden vollständigen Belege, welche für die Abrechnung der zugelassenen Ausgaben im Sinne von Artikel 13 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 48/2019 zu hinterlegen sind, zu liquidieren.

La concessione del contributo in favore dell'ente richiedente ricade nella disciplina degli aiuti di Stato, poiché l'ente beneficiario esercita attività economica e le attività da svolgere hanno carattere economico ai sensi della normativa sulla nozione di aiuti di Stato di cui all'art. 107 paragrafo 1 del TFUE. Per questo motivo si è reso necessario il controllo del massimale attraverso la consultazione della banca dati del RNA.

Si dichiara pertanto di aver svolto il controllo del massimale, relativo agli aiuti de minimis già concessi, attraverso il RNA e di aver accertato che la concessione del presente contributo de minimis non supera il massimale di 200.000,00 EUR nell'arco di tre esercizi finanziari.

Il comma 7 dell'articolo 52 della legge del 24 dicembre 2012, n. 234 regola le modalità di trasmissione delle informazioni relative agli aiuti pubblici concessi alle imprese. Si prende atto che le informazioni relative alla misura in oggetto sono state inserite nel Registro nazionale per gli aiuti di stato, provvedendo all'interrogazione dello stesso (vedasi allegato SAP).

decreta:

1. Di concedere al Centro Studi Castel Goldrano società cooperativa il contributo per la realizzazione dell'iniziativa "Parkinson, settimana della salute e di risanamento", come specificato nella tabella allegata, che costituisce parte integrante del presente decreto.
2. Di concedere altresì al Centro Studi Castel Goldrano, quale ente senza scopo di lucro, un anticipo sul contributo alle condizioni e nella misura stabilita all'art. 12 della deliberazione della giunta provinciale n. 48/2019. L'ammontare dell'anticipo è stato calcolato in considerazione delle risorse disponibili e del limite massimo stabilito dall'art. 12 stesso, pari al 50% dell'importo del contributo concesso.
3. Di liquidare il restante importo concesso per la realizzazione dell'iniziativa a seguito della verifica della documentazione completa, come richiesta per la rendicontazione ai sensi dell'art. 13 della deliberazione della giunta provinciale 48/2019.

4. Den Betrag von Euro 4.960,62 für die Durchführung der angesuchten Initiative auf dem Kapitel U12051.0505 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Provinz Bozen 2021 – 2023, für das Finanzjahr 2021, zweckzubinden.
5. Das notwendige „SAP“-Dokument wird als wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets beigelegt.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

4. Di impegnare l'importo di 4.960,62 Euro per la realizzazione dell'iniziativa per cui è stata fatta domanda sul capitolo U12051.0505 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021 – 2023 per l'anno finanziario 2021.
5. Si allega come parte integrante a questo decreto il documento necessario "SAP".

La Direttrice di Ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210017376

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP n. 07/2001 LG Nr. 07/2001				DPGP n.48/2019 BLR Nr. 48/2019				23.4 Ufficio ordinamento sanitario 23.4 Amt für Gesundheitsordnung					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U12051.0505	294	91006720212	01297770214	19.01.2021		8.001,00		4.960,62	0,00		2.480,31	
	23	2021	BILDUNGSHAUS SCHLOSS GOLDRAIN GENOSSENSCHAFT	SCHLOSSSTRASSE 33 - LATSCH				8.001,00	62,00				
			REALIZZAZIONE INIZIATIVA/DURCHFÜHRUNG INIZIATIVE										
			COR 6037326										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									4.960,62				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 4.960,62 - Kap./Cap. U012051.0505 / 2021
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

RABENSTEINER VERONIKA

23/09/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

23/09/2021

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

07/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Veronika Rabensteiner
codice fiscale: TINIT-RBNVKN62E57A332N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18140729
data scadenza certificato: 27/04/2023 00.00.00

nome e cognome: Stefano Natale
codice fiscale: TINIT-NTLSFN66T11A952Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18943852
data scadenza certificato: 26/06/2023 00.00.00

Am 18/10/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 17756684
data scadenza certificato: 10/03/2023 00.00.00

Copia prodotta in data 18/10/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/09/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma